

# 韩国的中东呼吸综合征：信息透明和沟通交流是关键

Isaac Chun-Hai Fung<sup>a</sup>, Zion Tsz Ho Tse<sup>b</sup>, Benedict Shing Bun Chan<sup>c</sup>和King-Wa Fu<sup>d</sup>

通讯作者: Isaac Chun-Hai Fung (电子邮件: cfung@georgiasouthern.edu).

中东呼吸综合征（MERS）在2012年被发现，2015年韩国发生了一起MERS暴发，该起疫情是2012年以来在中东以外地区发生的规模最大的一次暴发。本次暴发由一例输入性病例引起，该病例到疫情流行国家旅游后发生MERS感染<sup>[1]</sup>。与埃博拉和禽流感疫情一样，MERS是另一种对全球健康造成威胁的疾病<sup>[2]</sup>。

风险沟通是世界卫生组织（WHO）确认各成员国履行国际卫生条例（2005）应具有的核心能力之一<sup>[3]</sup>。按照WHO暴发沟通指南，在暴发时沟通的五个关键原则是：（1）建立、维持和恢复信任，（2）及早公布信息，（3）透明化，（4）理解公众，（5）把风险沟通整合到应对预案中<sup>[4]</sup>。此外，在暴发时，风险沟通的作用是使公众有一个科学的认识<sup>[5]</sup>。要确保他们所获得信息的公开性和合理性，并理解当前的政治和社会环境以及特殊的文化背景<sup>[5]</sup>。

在韩国MERS疫情的早期阶段，风险沟通还可以进一步提高。例如，2015年6月4日，韩国疾病预防控制中心决定关闭1天推特账户（@KoreaCDC）的决定引起了整个学术界的反对<sup>[6]</sup>。推特账户在6月5日再次开放。

同期，韩国数字媒体平台，例如pressian.com和newstapa.org，向韩国政府进行了挑战，他们在应对MERS暴发中采取了更透明的应对方法。例如，Pressian第一个公布了MERS阳性病例医院的名单，但是政府在最初并不想公布这些医院的名单以免引起公众恐慌<sup>[7]</sup>。

在韩国政府公布医院名单之前<sup>[8]</sup>，民众开始自己寻求解决方案，他们创办了自己的网站，并标出韩国的确诊病例和疑似病例的位置<sup>[9]</sup>。

然而，因为政府在公布病例前希望能够确诊病例，所以政府在沟通信息方面显得略慢。公共卫生官员有责任在公众知晓信息和保护个人隐私之间掌握一个平衡<sup>[10]</sup>。可是，成功健康沟通的关键是卫生当局与公众之间的相互信任，因此风险沟通仍有进一步提高的空间。

2015年的MERS暴发使人回想起2003年的SARS，当时很多中国大陆和香港特别行政区（SAR）的公众也是开始自己寻求解决方案，因为中国大陆政府否认了暴发的严重性。而香港特别行政区医院由于控制措施不足也造成疾病进一步传播到加拿大<sup>[11]</sup>。

12年前那次暴发的教训使中国大陆和香港特别行政区深刻地意识到及时进行信息沟通以及信息透明化的重要性。从那以后，在这方面进行了改进，在中国2013年发生人感染高致病禽流感（H7N9）疫情时，我们看到了信息透明化以及有效的风险沟通。另外一些例子比如大陆对进入广东省惠州市的韩国MERS阳性旅行者进行的有效隔离，以及香港政府对该病例的密切接触者开展的有效追踪和检疫<sup>[1]</sup>。所有在香港特别行政区的疑似MERS病例，包括具有发烧或下呼吸道症状的从香港转机的旅客以及最近到韩国和中东去过的人，都被送往公立医院进行隔离和管理，直到他们MERS-冠状病毒（MERS-CoV）检测阴性。疑似病例的数量每日在香港卫生部卫生防护中心网站上更新<sup>[12]</sup>。

向公众及时透明的发布信息是成功开展健康沟通的关键<sup>[13]</sup>。自从MERS-CoV暴发后，WHO和韩国保健福祉部组成了联合使团<sup>[14]</sup>。韩国也进一步促进了健康沟通，包括一个专门更新病例数量和医院名单的网站。由于韩国的MERS暴发现在已经明显削弱而且可能很快结束，我们相信从暴发沟通中吸取的经验

<sup>a</sup> 美国，乔治亚洲，斯泰茨伯勒，乔治亚南方大学，徐建萍公共卫生学院，流行病学系。

<sup>b</sup> 美国，乔治亚洲，阿森斯，乔治亚大学，工程学院。

<sup>c</sup> 中国，香港特别行政区，香港浸会大学，宗教与哲学系。

<sup>d</sup> 中国，香港特别行政区，香港大学，新闻和媒体研究中心。

投稿日期：2015年6月15日；发表日期：2015年8月7日

doi: 10.5365/wpsar.2015.6.2.011

和教训将帮助韩国和其他国家更好的做好对将来输入性MERS病例以及其他新发疾病的准备。

### 利益冲突

无。

### 经费

无。

### 致谢

我们感谢乔治亚大学公共卫生硕士项目的Christine Kim以及香港大学新闻和媒体研究中心的Juwon Park的翻译。

### 引用本文地址：

Fung IC-H et al. Middle East respiratory syndrome in the Republic of Korea: transparency and communication are key. *Western Pacific Surveillance and Response Journal*, 2015, 6(3):1–2. doi:10.5365/wpsar.2015.6.2.011

### 参考文献

- Hui DS, Perlman S, Zumla A. Spread of MERS to South Korea and China. *Lancet Respiratory Medicine*, 2015, 3(7):509–510. doi:10.1016/S2213–2600(15)00238–6.
- MERS-the latest threat to global health security. *The Lancet*, 2015, 385:2324. doi:10.1016/S0140-6736(15)61088-1
- IHR core capacities implementation status: risk communication. Geneva, World Health Organization, 2014 ([http://www.who.int/gho/ihr/monitoring/risk\\_communication/en/](http://www.who.int/gho/ihr/monitoring/risk_communication/en/), accessed 12 July 2015).
- WHO outbreak communication guidelines. Geneva, World Health Organization, 2005 ([http://www.who.int/csr/resources/publications/WHO\\_CDS\\_2005\\_28en.pdf](http://www.who.int/csr/resources/publications/WHO_CDS_2005_28en.pdf), accessed 13 July 2015).
- Abraham T. Risk and outbreak communication: lessons from alternative paradigms. *Bulletin of the World Health Organization*, 2009, 87:604–607. doi:10.2471/BLT.08.058149 pmid:19705010
- Kupferschmidt K. Communication gaps fuel MERS worries in Korea (4 June 2015). *Science News*, 2015 (<http://news.sciencemag.org/asiapacific/2015/06/communication-gaps-fuel-mers-worries-korea>, accessed 21 July 2015).
- Kang YG. Releasing the names of 6 “MERS Hospitals” with 35 infected patients! [in Korean]. *The Pressian*, 4 June 2015 (<http://www.pressian.com/news/article.html?no=126954>, accessed 21 July 2015).
- (2nd LD) S. Korea identifies 24 MERS-affected hospitals. Seoul, Yonhap News Agency, 7 June 2015 (<http://english.yonhapnews.co.kr/national/2015/06/07/30/0301000000AEN20150607001052315F.html>, accessed 21 July 2015).
- MERS Project Team. *MERS Map* [in Korean]. Seoul, 2015 (<http://www.mersmap.com/>, accessed 21 July 2015).
- Coughlin SS. Ethical issues in epidemiologic research and public health practice. *Emerging Themes in Epidemiology*, 2006, 3:16. doi:10.1186/1742-7622-3-16 pmid:17018147
- Abraham T. *Twenty-first century plague: the story of SARS*. Hong Kong, Hong Kong University Press, 2004.
- Middle East Respiratory Syndrome – Press Release*. Hong Kong, Centre for Health Protection, Department of Health, 2015 (<http://www.chp.gov.hk/en/media/611.html>, accessed 13 July 2015).
- High-level messages. Manila, World Health Organization Regional Office for the Western Pacific, 2015 (<http://www.wpro.who.int/mediacentre/mers-hlmsg/en/#>, accessed 21 July 2015).
- WHO and the Republic of Korea to carry out joint mission for the MERS-CoV outbreak. Manila, World Health Organization Regional Office for the Western Pacific, 2015 (<http://www.wpro.who.int/mediacentre/releases/2015/20150605/en/>, accessed 23 July 2015).